

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1960)  
**Heft:** 1376

**Artikel:** The Editor of the "Swiss Observer"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-692941>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Mr. J. C. Wetter, Vice-President of the Association, congratulated the family Schmid for the excellent dinner provided, saying, amidst laughter, "It is what we all expected, and what we also expect in future". He expressed the members' gratitude to the Range Officers, Mr. M. Bruderer and Mr. Peter Fischer, for their duties so well executed, and Mr. Magnin, the Honorary Secretary and keeper of the "cash box", for his painstaking and efficient services. He voiced regret at seeing Mr. A. Stauffer, editor of the "Swiss Observer", for the last time attending the "Grümpelschiessen" in his official capacity, expressing the hope that he will nevertheless be often seen on future occasions. Striking a sad note, Mr. Wetter told the company that Mr. Peter Odermatt, one of the oldest members of the Association, was seriously ill, and asked the Secretary to send him a telegram wishing him a speedy and complete recovery.

Mr. Magnin then announced that, as was customary, the Society would like to present the various guests and supporters with a little "Christmas Cheer" in the form of bottles of wine, spirits, cigarettes, poultry, boxes of chocolates, etc. It is this *geste* which does credit to the shooting fraternity.

This is a unique feature, and I wish this generous custom had been adopted by other Swiss Societies. Having for over thirty years attended the numerous social events of the Colony, both in London and the provinces, I would by now — if I had put the bottles in store — have amassed a considerable number of bottles of one kind or another, which would, on my retirement, have firmly established me as a wine merchant!

The prize-giving and announcing of the results of the various competitions then took place, and the following results were given by Mr. Magnin:

*Challenge Cup*: Winner, Peter Fischer (312 points); Runner up, Peter Brunner (308 points). *Major Talbot Smith Presentation Cup*: Winner, Marcel Bucherer (54 points); Runner up, Peter Fischer (52 points). *Handicap Competition*: Winner, Fritz Burgunder (60 points), Peter Fischer (57 points), Jack Wetter (56 points), Francis Magnin (56 points). *"Feldschiessen"*: Winner, Peter Fischer (80 points), Marcel Bucherer (78 points), Fritz Keller (78 points), Jack Wetter (76 points). *Lausanne Shield* (Competition for Swiss abroad): Winner, Marcel Bucherer (68 points) (1959 result), H. E. the Swiss Ambassador (67 points), Joseph Hess (67 points). *Zürcher Spezialstich*: Winner, Peter Fischer (54 points), Marcel Bucherer (52 points), John C. Wetter (52 points). *St. Gallen Fernwett Schiessen*: Winner, Marcel Bucherer (90 points), Peter Fischer (88 points). *"Grümpelschiessen"*: Winner, Peter Fischer (56 points), Marcel Bucherer (53 points), Felix Ansermot (51 points), Adolf Schmid (48 points).

The "Gabentisch" this year was generously supported, and presented a marvellous sight. No less attractive was the exhibition of silver cups and plates, laurel wreaths, shields, diplomas, etc., which had been won over a number of years, either in this country or in Switzerland.

Many medals were distributed, too, and some of the members could have easily competed with the ill-reputed "Feldmarschall Göring".

One of the guests, on departing, said to me in good old "Schwyzerdütsch" that it was "a sau guete Abig",

and I fully agreed with him. Everybody seemed to be happy and contented, full of praise and "full otherwise". Indeed, the "Sharpshooters" are good company and one always feels at home in their midst.

ST.

## SIXTY EXTRA SWISSAIR FLIGHTS FOR CHRISTMAS AND THE NEW YEAR

To cater for heavy holiday and winter sports traffic over Christmas and New Year, Swissair is to operate 60 extra flights from the U.K. to Switzerland between 16th December 1960 and 16th January 1961. This is the highest number of extra flights ever offered by Swissair during this period.

Of the extras, 43 will go from London to Zurich, 15 from London to Geneva and 2 from Manchester to Zurich. Among them will be 22 reduced fare night tourist flights.

Some extras will be flown by Douglas DC-8 and Caravelle jets.

Peak day will be 23rd December, when including its scheduled services will be offered by Swissair. This is by far the highest number of seats offered by the company on services leaving this country on a single day. Among the extras that day will be two DC-8 services carrying 120 passengers each. Almost 900 seats to Switzerland will be available the day before — 22nd December.

## THE EDITOR OF THE "SWISS OBSERVER" HONOURED

On the occasion of the 95th Annual Banquet and Ball of the City Swiss Club, which took place on 18th November 1960, it was announced that Mr. A. Stauffer has been elected by the committee Honorary Vice-President of the Club for "services rendered to the Club and to the Swiss Colony in Great Britain". (Mr. Stauffer was elected a "Membre Honoraire" of the City Swiss Club in 1957.)

**Kettners Restaurant** has no music and is not luxurious . . . but the Food and Wine are superb.



Roast Surrey  
Capon,  
Roast Aylesbury  
Duckling  
served every day